

APEL PENTRU DEPUNEREA CANDIDATURILOR PENTRU ACȚIUNEA UNIUNII „CAPITALĂ  
EUROPEANĂ A CULTURII” PENTRU ANUL 2021 ÎN ROMÂNIA

Europa a fost de-a lungul istoriei un centru al dezvoltării artistice de o bogăție deosebită și de o mare diversitate în care orașele europene au jucat un rol vital în crearea și difuzarea culturii.

Acțiunea „Capitala europeană a culturii” este o inițiativă a Uniunii Europene care urmărește să pună în evidență bogăția și diversitatea Europei, precum și aspectele culturale comune ale țărilor sale cu scopul de a contribui la apropierea popoarelor europene și de a îmbunătăți cunoașterea reciprocă.

În acest context, obiectivele generale ale acțiunii Capitale europene ale culturii au fost definite după cum urmează: protejarea și promovarea diversității culturilor din Europa și evidențierea trăsăturilor comune pe care acestea le împărtășesc, precum și creșterea sentimentului de apartenență la un spațiu cultural comun în rândul cetățenilor, pe de o parte, și stimularea contribuției culturii la dezvoltarea pe termen lung a orașelor în conformitate cu strategiile și prioritățile acestora, pe de altă parte.

În conformitate cu aceste obiective, activitățile desfășurate de orașul care va fi nominalizat Capitală europeană a culturii vor urmări să îmbunătățească sfera de cuprindere, diversitatea și dimensiunea europeană ale ofertei culturale, inclusiv prin intermediul cooperării transnaționale, pentru a extinde accesul și participarea la cultură, a consolida capacitatea sectorului cultural și legăturile acestuia cu alte sectoare și pentru a contura mai bine profilul internațional al acestuia prin intermediul culturii.

Titlul de Capitală europeană a culturii se acordă în fiecare an cel mult unui oraș din fiecare dintre cele două state membre care apar în calendarul stabilit în anexa la Decizia nr.445/2014/UE, care reglementează acțiunea Uniunii în favoarea evenimentului Capitală europeană a culturii pentru anii 2020-2033. Pentru anul 2021, cele două state membre care au dreptul de a găzdui acțiunea Capitală europeană a culturii sunt România și Grecia. În 2021, în conformitate cu calendarul menționat anterior, titlul de Capitală europeană a culturii se va acorda și unui oraș dintr-o țară candidată sau dintr-un potențial candidat.

Scopul acestui apel este de a atrage candidaturile din partea orașelor din România care doresc să concureze pentru titlul de „Capitală europeană a culturii” în anul 2021 și de a duce la nominalizarea unuia dintre aceste orașe, căruia îi poate fi acordat premiul Melina Mercouri.

Pentru a sprijini orașele în pregătirea ofertei lor, apelul face o prezentare generală a criteriilor care se vor aplica la evaluarea candidaturilor și oferă informații privind procedura de selecție. În anexa 1, orașele pot consulta formularul de candidatură pe care trebuie să-l completeze în vederea depunerii candidaturii.

Apelul are la bază Decizia nr.445/2014/UE<sup>1</sup>, care precizează în special criteriile care trebuie utilizate.

Premiul Melina Mercouri este finanțat din Programul Europa Creativă, instituit prin Regulamentul 1295/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 decembrie 2013.

---

<sup>1</sup> Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, JO L 132, 3.5.2014: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ro/TXT/?uri=OJ:L:2014:132:TOC>.

Ministerul Culturii este autoritatea responsabilă de procedura de selecție pentru titlul de „Capitală europeană a culturii” pentru anul 2021 în România.

Mai multe detalii privind acțiunea „Capitala europeană a culturii” pot fi obținute pe site-urile următoare: [www.capitalaculturala2021.ro](http://www.capitalaculturala2021.ro) și [http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture_en.htm).

## **1. Rezultatul procesului de selecție**

Procesul de selecție din cadrul acțiunii Uniunii privind Capitalele europene ale culturii vizează un dublu rezultat:

- Acordarea titlului de Capitală europeană a culturii;
- Acordarea unui premiu în bani în valoare de 1,5 milioane € în onoarea Melinei Mercouri.

De aceea, dispozițiile prezentului apel pentru depunerea candidaturilor trebuie considerate totodată regulile concursului în urma căruia se acordă premiul Melina Mercouri.

În vreme ce titlul și premiul se acordă în același an pe baza aceluiași criterii detaliate în secțiunea 2, plata sumei aferente premiului se efectuează în cursul anului pentru care este acordat titlul și este condiționată și reglementată în conformitate cu cerințele stabilite la secțiunea 5 din prezentul document.

## **2. Criterii de nominalizare a unui oraș pentru titlul de Capitală europeană a culturii și de acordare a premiului Melina Mercouri**

### **a. Criterii de eligibilitate**

*Candidați eligibili:*

Prezentul apel de depunere a candidaturilor se adresează, prin urmare, orașelor din România care doresc să-și depună candidatura pentru titlul de Capitală europeană a culturii 2021.

Titlul se aplică unui oraș. Orașele pot implica zonele limitrofe dacă doresc, însă titlul se acordă doar orașului și nu întregii regiuni. În consecință, atunci când un oraș implică și zona limitrofă, candidaturile se depun în numele orașului.

Fiecare candidatură se bazează pe un program cultural cu o dimensiune europeană puternică. Programul cultural trebuie să acopere anul pentru care este acordat titlul de Capitală europeană a culturii și să fie creat special pentru titlu.

Reamintim că, în cazul formulării unei pretenții în legătură cu activitățile desfășurate în cadrul depunerii candidaturilor, se poate invoca exclusiv răspunderea candidaților.

*Criterii oficiale privind candidaturile:*

Toate orașele candidate completează formularul comun de candidatură din anexa 1.

Orașele candidate sunt invitate să se conformeze următoarelor cerințe formale la redactarea candidaturii lor. Candidaturile care nu îndeplinesc aceste cerințe în etapele de preselecție sau în etapele selecției finale<sup>2</sup> vor fi considerate neeligibile și nu vor fi analizate mai departe:

- Candidatura se redactează în limba română și în limba engleză. Cele două versiuni trebuie să fie identice din punct de vedere al conținutului și al prezentării. Versiunea în limba engleză a candidaturii constituie versiunea de lucru pentru juriul instituit în vederea desfășurării procedurii de selecție.
- Orașele candidate răspund tuturor întrebărilor, cu excepția – în etapa de preselecție – întrebărilor menționate drept opționale. Toate întrebările și răspunsurile aferente trebuie să apară în mod clar în candidatură, iar ordinea întrebărilor trebuie respectată.
- Pentru etapa de preselecție, versiunea în limba engleză a candidaturilor nu trebuie să depășească 80 de pagini în format A4. Pentru etapa finală de selecție, versiunea în limba engleză a candidaturilor nu trebuie să depășească 100 de pagini în format A4. Candidații pot include ilustrații, grafice sau alte elemente vizuale (de exemplu, logouri), dar acestea intră în calculul limitei de pagini.
- Pentru etapa de preselecție, candidaturile se trimit pe suport de hârtie și în format electronic în termenul menționat la punctul 4 de mai jos denumit „Depunerea candidaturilor”. Pentru etapa finală de selecție<sup>3</sup>, candidaturile se trimit pe suport de hârtie și în format electronic în termenul comunicat de Ministerul Culturii orașelor preselecționate după încheierea etapei de preselecție.

#### b. Criterii de excludere

Orașele candidate trebuie să semneze o declarație pe propria răspundere prin care atestă faptul că nu se află într-una dintre situațiile menționate la articolul 106 alineatul (1) și la articolele 107,108 și 109 din Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Uniunii Europene<sup>4</sup>, prin completarea formularului corespunzător inclus în Anexa 2.

#### c. Criterii de acordare a titlului

Criteriile de acordare a titlului care stau la baza evaluării candidaturilor se împart în șase categorii care corespund dispozițiilor prevăzute la articolul 5 din Decizia nr.445/2014/UE, toate cele șase categorii având aceeași pondere:

1. Contribuția la strategia pe termen lung
2. Dimensiunea europeană
3. Conținutul cultural și artistic
4. Capacitatea de a produce rezultate

---

<sup>2</sup> Mai multe detalii privind etapele de preselecție și de selecție sunt oferite în secțiunea 3 din prezentul apel.

<sup>3</sup> Mai multe detalii privind etapele de preselecție și de selecție sunt oferite în secțiunea 3 din prezentul apel.

<sup>4</sup> Regulamentul financiar din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (Jurnalul Oficial L 298 din 26.10.2012, p. 1)

5. Implicarea publicului
6. Gestionarea

1. În ceea ce privește „contribuția la strategia pe termen lung”, trebuie luați în considerare următorii factori:

- existența, la data depunerii candidaturii, a unei strategii culturale pentru orașul candidat, care acoperă acțiunea și include planuri pentru susținerea activităților culturale, prevăzute pentru anii următori anului pentru care este acordat titlul;
- planurile de consolidare a capacității sectoarelor culturale și creative, inclusiv dezvoltarea unor legături pe termen lung între sectoarele culturale, economice și sociale ale orașului candidat;
- impactul cultural, social și economic preconizat, inclusiv asupra dezvoltării urbane, preconizat pe termen lung, pe care titlul l-ar putea avea asupra orașului candidat;
- planurile de monitorizare și evaluare a impactului titlului asupra orașului candidat și de diseminare a rezultatelor evaluării.

2. În ceea ce privește categoria „dimensiunea europeană”, trebuie luați în considerare următorii factori:

- domeniul de aplicare și calitatea activităților de promovare a diversității culturale a Europei, a dialogului intercultural și a unei mai bune înțelegeri reciproce între cetățenii europeni;
- domeniul de aplicare și calitatea activităților care pun în evidență aspectele comune ale culturilor, patrimoniului și istoriei europene, precum și integrarea europeană și temele europene actuale;
- domeniul de aplicare și calitatea activităților la care participă artiști europeni, cooperarea cu operatori sau orașe din țări diferite, incluzând, atunci când este cazul, orașe care dețin titlul, precum și parteneriate transnaționale;
- strategia menită să atragă interesul publicului larg european și internațional.

3. În ceea ce privește categoria „conținutul cultural și artistic”, trebuie luați în considerare următorii factori:

- existența unei viziuni și a unei strategii artistice clare și coerente pentru programul cultural;
- implicarea artiștilor locali și a organizațiilor culturale în elaborarea și punerea în aplicare a programului cultural;
- gama și diversitatea activităților propuse și nivelul general al calității lor artistice;
- capacitatea de a îmbina patrimoniul cultural local și formele de artă tradiționale cu expresiile culturale noi, inovatoare și experimentale.

4. În ceea ce privește categoria „capacitatea de a produce rezultate”, trebuie luați în considerare următorii factori:

- candidatura beneficiază de susținere politică extinsă și solidă și de un angajament durabil din partea autorităților locale, regionale și naționale;
- orașul candidat dispune sau va dispune de o infrastructură adecvată și viabilă pentru a deține titlul;

5. În ceea ce privește categoria „implicarea publicului”, trebuie luați în considerare următorii factori:
- implicarea populației locale și a societății civile în pregătirea candidaturii și în punerea în aplicare a acțiunii;
  - crearea de oportunități noi și durabile pentru o gamă largă de cetățeni, în special tineri, voluntari și persoane marginalizate și defavorizate, inclusiv minorități, de a asista sau participa la activități culturale, acordându-se o atenție deosebită persoanelor cu handicap și persoanelor în vârstă în ceea ce privește accesibilitatea acestor activități;
  - strategia generală pentru extinderea categoriilor de public, în special legătura cu mediul educațional și participarea școlilor;
6. În ceea ce privește categoria „gestionarea”, trebuie luați în considerare următorii factori:
- fezabilitatea strategiei de strângere de fonduri și a bugetului propus, care include, dacă este cazul, planuri de solicitare a unui sprijin financiar din programele și fondurile Uniunii și acoperă faza de pregătire, anul pentru care este acordat titlul, evaluarea și dispozițiile pentru activitățile ulterioare, precum și planul pentru situațiile neprevăzute;
  - structura de gestiune și de punere în aplicare prevăzută pentru acțiune, care prevede, printre altele, o cooperare adecvată între autoritățile locale și structura de punere în aplicare, inclusiv echipa artistică;
  - procedurile pentru numirea directorului general și a directorului artistic și domeniile lor de acțiune;
  - strategia de marketing și comunicare să fie cuprinzătoare și să scoată în evidență faptul că acțiunea reprezintă o acțiune a Uniunii;
  - structura de punere în aplicare să dispună de personal cu experiență și competențe adecvate pentru a planifica, gestiona și pune în aplicare programul cultural pentru anul pentru care este acordat titlul.

Aceste criterii sunt explicate și exemplificate în Ghidul pentru orașele candidate, disponibil pe site-ul web dedicat al Ministerului Culturii și pe site-ul Direcției Generale Educație și Cultură a Comisiei Europene la următoarele adrese:

[www.capitalaculturala2021.ro](http://www.capitalaculturala2021.ro)

[http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture_en.htm)

### **3. Procedură pentru nominalizarea unui oraș drept Capitală europeană a culturii și acordarea premiului Melina Mercouri**

#### **a. Juriul de experți**

Se înființează un juriu de experți independenți (denumit în continuare „juriul”) pentru desfășurarea procedurilor de selecție și monitorizare.

Rolul juriului este de a evalua candidaturile primite din partea orașelor candidate, de a conveni asupra unei liste a orașelor preselecționate, precum și de a recomanda un oraș pentru acordarea titlului de Capitală europeană a culturii și a premiului Melina Mercouri. La sfârșitul

etapei de monitorizare<sup>5</sup>, juriul are totodată rolul de a prezenta un raport care va sta la baza deciziei Comisiei de a plăti sau nu premiul Melina Mercouri orașului respectiv.

Juriul constă din 12 (doisprezece) membri.

Pentru etapele de preselecție și de selecție, 10 membri vor fi experți numiți de instituțiile și organismele europene (Parlamentul European, Consiliu, Comisia Europeană și Comitetul Regiunilor) și 2 (doi) membri vor fi experți numiți de Ministerul Culturii în conformitate cu procedurile existente la nivel național și în consultare cu Comisia Europeană.

Aceiași experți trebuie numiți de către ordonatorul de credite al Comisiei pentru a face recomandări cu privire la acordarea premiului Melina Mercouri.

În conformitate cu articolul 6 din Decizia nr.445/2014/UE, experții trebuie să fie cetățeni ai Uniunii, să fie independenți, să nu aibă nici un conflict existent sau potențial în raport cu un oraș candidat anume și să aibă experiență și expertiză aprofundată în sectorul cultural, în dezvoltarea culturală a orașelor sau în organizarea Capitalei europene a culturii sau a unui eveniment cultural internațional de o amploare și de o importanță similare.

#### b. Etapele procedurii

Procedura de nominalizare a unui oraș drept Capitală europeană a culturii se organizează în următoarele etape:

##### b.1 Etapa de selecție:

Etapa de selecție cuprinde două momente diferite:

##### - Etapa de preselecție

Ministerul Culturii organizează o reuniune de preselecție la o dată care va fi precizată mai târziu pe site-ul web dedicat al ministerului (cel puțin cu cinci ani înaintea anului pentru care este acordat titlul, în care invită toate orașele candidate care și-au depus candidatura ca urmare a acestui apel în termenul stabilit mai jos să trimită o delegație în vederea audierii de către juriu.

Juriul evaluează fiecare oraș candidat pe baza candidaturii sale și pe baza audierii în raport cu obiectivele acțiunii Capitală europeană a culturii și cu criteriile menționate anterior.

După această reuniune, juriul convine asupra unei liste a orașelor preselecționate care vor fi invitate să își revizuiască și să își completeze candidatura pe parcursul etapei finale de selecție. Acesta prezintă un raport de preselecție care cuprinde o evaluare generală a tuturor candidaturilor, lista orașelor candidate care urmează a fi evaluate mai departe, precum și recomandările pentru orașele respective.

România trebuie să aprobe ulterior în mod oficial lista orașelor preselecționate pe baza raportului juriului, urmând ca Ministerul Culturii să trimită o scrisoare orașelor candidate preselecționate prin care să le invite să-și completeze și să-și revizuiască candidaturile și în care să precizeze termenul de depunere a acestor candidaturi.

---

<sup>5</sup> Pentru mai multe detalii despre etapele de preselecție și de selecție, a se consulta secțiunea 5 din apel.

- Etapa selecției finale

Orașele candidate preselecționate își completează și își revizuiesc candidaturile pentru a respecta criteriile de acordare, precum și pentru a ține seama de recomandările din raportul de preselecție. Fiecare oraș preselecționat trimite candidatura revizuită Ministerului Culturii în timp util.

În această etapă, este posibil ca juriul să dorească vizitarea orașelor preselecționate pentru a cunoaște mai bine, la fața locului, candidaturile, precum și nivelul de implicare în rândul locuitorilor orașului și al principalelor părți interesate.

În orice caz, Ministerul Culturii organizează o reuniune de selecție la o dată care va fi precizată mai târziu pe site-ul dedicat al ministerului (de preferință în termen de cel mult nouă luni după reuniunea de preselecție) la care invită toate orașele preselecționate să trimită o delegație în vederea audierii de către juriu.

Juriul evaluează fiecare oraș candidat preselecționat pe baza candidaturii revizuite și pe baza audierii în raport cu obiectivele acțiunii Capitală europeană a culturii și cu criteriile menționate anterior.

După această reuniune, juriul convine asupra recomandării a cel mult unui oraș pentru titlu. În cazul în care niciunul dintre orașele candidate nu îndeplinește toate criteriile, juriul poate recomanda să nu se acorde titlul în România în 2021.

Juriul prezintă un raport de selecție care conține evaluarea generală a tuturor candidaturilor și o recomandare justificată în vederea nominalizării unui oraș pentru titlu. De asemenea, raportul trebuie să conțină recomandări pentru orașul respectiv cu privire la progresele ce trebuie realizate până în anul pentru care este acordat titlul.

b.2 Nominalizarea orașului drept Capitală europeană a culturii și acordarea premiului Melina Mercouri

Pe baza recomandării juriului, România nominalizează un oraș care să dețină titlul de „Capitală europeană a culturii” în 2021 și notifică nominalizarea Parlamentului European, Consiliului, Comisiei și Comitetului Regiunilor cu cel puțin patru ani înaintea anului pentru care este acordat titlul.

În momentul în care recomandă un oraș pentru titlu, juriul recomandă, de asemenea, ordonatorului de credite al Comisiei să acorde premiul Melina Mercouri orașului respectiv.

De îndată ce orașul a fost nominalizat în mod oficial, ordonatorul de credite al Comisiei, pe baza acestei recomandări, poate acorda premiul Melina Mercouri care se ridică la 1 500 000 de euro<sup>6</sup>.

#### **4. Prezentarea candidaturilor**

---

<sup>6</sup> Sub rezerva finanțării puse la dispoziție în temeiul Programului UE „Europa creativă”

Orașele din România care doresc să-și prezinte candidatura pentru titlul de Capitală europeană a culturii în 2021 trebuie, ca răspuns la acest apel, să completeze formularul de candidatură din Anexa 1, precum și formularul pentru „declarația pe proprie răspundere” din Anexa 2.

Trebuie remarcat că formularul de candidatură este același pentru etapa de preselecție și pentru etapa de selecție finală, cu excepția câtorva întrebări care sunt considerate facultative în etapa de preselecție.

Trebuie trimise douăzeci de copii pe suport de hârtie în limba engleză și cinci copii pe suport de hârtie în limba română, precum și o versiune electronică a candidaturii în limba engleză și o versiune electronică a candidaturii în limba română la adresa poștală și la adresa de email de mai jos până cel târziu la data de 10 octombrie 2015:

Ministerul Culturii, Bulevardul Unirii nr. 22, sector 3, București, 030833, email: [capitalaculturalaeu@cultura.ro](mailto:capitalaculturalaeu@cultura.ro)

Candidații vor fi informați de către Ministerul Culturii cu privire la primirea candidaturii în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare.

Prin depunerea candidaturii, orașele își dau acceptul pentru publicarea candidaturii lor electronice din etapa de preselecție și din etapa de selecție pe [www.capitalaculturala2021.ro](http://www.capitalaculturala2021.ro) și [http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture_en.htm) la sfârșitul etapei de selecție.

Pentru cerințele formale, vă rugăm să consultați secțiunea 2 litera a) din apel.

## **5. Monitorizarea și plata premiului Melina Mercouri**

Cu toate că premiul se acordă la momentul nominalizării, plata acestuia se efectuează până la sfârșitul lunii martie 2021, cu condiția ca orașul nominalizat să respecte în continuare angajamentele făcute în etapa de candidatură, precum și criteriile de acordare aferente acțiunii, și să țină seama de recomandările din rapoartele de selecție și de monitorizare ale juriului.

Se consideră că angajamentele asumate în etapa depunerii candidaturii de către orașul nominalizat au fost respectate în cazul în care nu s-a făcut nicio modificare semnificativă a programului și a strategiei între etapa de depunere a candidaturii și anul pentru care este acordat titlul, în special atunci când:

- a) bugetul s-a menținut la un nivel care permite punerea în aplicare a unui program cultural de înaltă calitate în conformitate cu candidatura și cu criteriile;
- b) s-a respectat în mod corespunzător independența echipei artistice;
- c) dimensiunea europeană a rămas suficient de puternică în versiunea finală a programului cultural;
- d) strategia de marketing și de comunicare și materialele promoționale utilizate de orașul nominalizat reflectă în mod clar faptul că evenimentul Capitală europeană a culturii este o acțiune a Uniunii;
- e) s-au întocmit deja planuri de monitorizare și de evaluare a impactului titlului asupra orașului.

Comisia evaluează conformitatea cu aceste cerințe pe baza recomandării făcute de un juriu de experți independenți la sfârșitul etapei de monitorizare, care se desfășoară între nominalizarea



orașului drept „Capitală europeană a culturii” și începutul anului pentru care este acordat titlul.

În mod similar procesului de selecție, etapa de monitorizare este efectuată de către juriu. Comisia convoacă trei reuniuni de monitorizare între juriu și orașul nominalizat pentru ca juriul să facă un bilanț al pregătirilor pentru eveniment și să ofere consiliere cu scopul de a ajuta orașul să dezvolte un program cultural de înaltă calitate și o strategie eficientă. După cea de-a treia reuniune, juriul prezintă un raport care va sta la baza deciziei Comisiei de a efectua sau nu plata aferentă premiului Melina Mercouri pentru oraș. Vă rugăm să remarcați faptul că plata premiului nu se face, prin urmare, în mod automat.

După ce ordonatorul de credite al Comisiei emite o decizie privind acordarea premiului, orașul acceptă posibilitatea efectuării de controale și audituri de către Comisie, OLAF și Curtea de Conturi Europeană.

În ceea ce privește acordarea și plata premiului, se aplică dreptul Uniunii. Instanța judecătorească sau instanța de arbitraj competentă pentru soluționarea litigiilor este Tribunalul Curții de Justiție a Uniunii Europene:

General Court  
Rue du Fort Niedergrünwald  
L-2925 Luxembourg  
tel.: (352) 4303-1 Fax: (352) 4303 2100  
e-mail: [GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu](mailto:GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu)

Se pot aplica sancțiuni financiare sau administrative, sau ambele, candidaților care au făcut declarații false sau au comis nereguli sau fraude, în conformitate cu condițiile stabilite la articolul 145 din Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Uniunii Europene menționat anterior și proporțional cu valoarea premiului Melina Mercouri.

De îndată ce se încheie anul pentru care s-a acordat titlul, orașul căruia i s-a acordat titlul de Capitală europeană a culturii va trebui să prezinte un raport de evaluare în care să utilizeze orientările și indicatorii comuni stabiliți de către Comisie<sup>7</sup> și pe care să-l transmită Comisiei până la 31 decembrie 2022 în conformitate cu articolul 16 din Decizia nr.445/2014/UE.

## **6. Informații suplimentare**

Orașele interesate de titlu pot obține informații cu ocazia reuniunii de informare care se va organiza în data de 16 februarie 2015 la sediul Ministerului Culturii de către Ministerul Culturii.

Majoritatea informațiilor privind acțiunea „Capitală europeană a culturii” pot fi consultate pe site-ul web al Direcției Generale Educație și Cultură a Comisiei Europene la adresa următoare: [http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/capitals-culture_en.htm).

Orașelor candidate li se recomandă să consulte ghidul pentru orașele care își depun candidatura pentru titlul de Capitală europeană a culturii, disponibil la aceeași adresă, precum

---

<sup>7</sup> [http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/documents/ecoc/city-own-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/documents/ecoc/city-own-guide_en.pdf)

și pe site-ul dedicat al Ministerului Culturii (unde este disponibilă o traducere a acestuia în limba română).

Orașele interesate de titlu pot obține informații suplimentare de la Ministerul Culturii și de la Direcția Generală Educație și Cultură a Comisiei Europene la următoarea adresă:

Ministerul Culturii:

*Bulevardul Unirii nr. 22, sector 3, București, 030833*

E-mail: [capitalaculturalaeu@cultura.ro](mailto:capitalaculturalaeu@cultura.ro)

European Commission

DG EAC

Creative Europe Programme - Culture

J 70 1/234

1049 Brussels, Belgium

E-mail: [EAC-ECOC@ec.europa.eu](mailto:EAC-ECOC@ec.europa.eu)

Regulamentul de procedură, care specifică îndeosebi numele autorității de management responsabile de organizarea și gestionarea competiției, măsurile privind competiția și regulile privind reuniunile de preselecție și de selecție, inclusiv regimul lingvistic și organizarea audierilor orașelor candidate, va fi disponibil în data de 10 decembrie 2014 pe site-ul web dedicat al Ministerului Culturii ([www.capitalaculturala2021.ro](http://www.capitalaculturala2021.ro)).

<b>ANEXA 1</b> <b>FORMULAR DE CANDIDATURĂ</b>
--

Orașele candidate sunt invitate să ofere răspunsuri concise și la obiect întrebărilor de mai jos, atât în etapa de preselecție, cât și în etapa de selecție finală. De asemenea, trebuie acordată o atenție deosebită asigurării unei lizibilități maxime a candidaturilor.

### **Introducere – Considerații generale**

- De ce dorește orașul dumneavoastră să participe la competiția pentru titlul de Capitală europeană a culturii?
- Orașul dumneavoastră are în plan implicarea zonei limitrofe? Explicați această opțiune.
- Explicați pe scurt profilul cultural general al orașului dumneavoastră.
- Explicați conceptul programului care va fi lansat în cazul în care orașul este nominalizat Capitală europeană a culturii.

### **1. Contribuția la strategia pe termen lung**

- Descrieți strategia culturală existentă în orașul dumneavoastră la momentul candidaturii, precum și planurile orașului de consolidare a capacității sectoarelor culturale și creative, inclusiv prin dezvoltarea unor legături pe termen lung între aceste sectoare și sectoarele economice și sociale din orașul dumneavoastră. Care sunt planurile pentru sprijinirea activităților culturale după perioada pentru care este acordat titlul?
- Cum este integrată acțiunea Capitală europeană a culturii în această strategie?
- În cazul în care titlul se acordă orașului dumneavoastră, care este, în opinia dumneavoastră, impactul cultural, social și economic pe termen lung asupra orașului (inclusiv din punct de vedere al dezvoltării urbane)?
- Descrieți planurile dumneavoastră de monitorizare și de evaluare a impactului titlului asupra orașului dumneavoastră și de diseminare a rezultatelor evaluării. Pot fi avute în vedere în special următoarele problematice:
  - Cine va desfășura evaluarea?
  - În planul dumneavoastră de evaluare, vor fi incluse obiective și etape concrete între nominalizare și anul pentru care este acordat titlul?
  - Ce studii sau anchete de referință – dacă există asemenea studii – intenționați să utilizați?
  - Ce fel de informații veți urmări și monitoriza?
  - Cum definiți „reușita”?
  - Pentru ce perioadă și cât de des se va desfășura evaluarea?

Pentru a vă orienta mai bine cu privire la răspunsul la această întrebare, vă rugăm să consultați Liniile directoare stabilite de Comisia Europeană pentru evaluările realizate de orașe la următoarea adresă web: [http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/documents/ecoc/city-own-guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/culture/tools/actions/documents/ecoc/city-own-guide_en.pdf).

## 2. Dimensiunea europeană

- Furnizați detalii cu privire la sfera de cuprindere și calitatea activităților:
  - de promovare a diversității culturale a Europei, a dialogului intercultural și a unei mai bune înțelegeri între cetățenii europeni;
  - care pun în evidență aspectele comune ale culturilor, patrimoniului și istoriei europene, precum și integrarea europeană și temele europene actuale;
  - la care participă artiști europeni, care vizează cooperarea cu operatori sau orașe din țări diferite, precum și parteneriate transnaționale.Numiți artiști, operatori și orașe din Europa și din afara Europei cu care aveți de gând să cooperați și specificați despre ce tip de colaborare este vorba. Numiți parteneriatele transnaționale pe care orașul dumneavoastră le-a instituit deja sau pe care intenționează să le instituie.
- Puteți explica ce strategie aveți pentru a trezi interesul unui public larg european și internațional?
- În ce măsură intenționați să dezvoltați legături între programul dumneavoastră cultural și programul cultural al altor orașe care dețin titlul de Capitală europeană a culturii?

## 3. Conținutul cultural și artistic

- Care este viziunea și strategia artistică pentru programul cultural din anul pentru care este acordat titlul?
- Descrieți structura programului cultural, inclusiv gama și diversitatea activităților/principalelor evenimente care vor celebra anul. Pentru fiecare, vă rugăm să furnizați următoarele informații: data și locul/partenerii din proiect/finanțare. (Data și locul / partenerii din proiect / finanțarea sunt opționale în etapa de preselecție)
- Cum vor fi selectate evenimentele și activitățile care vor constitui programul cultural din anul pentru care este acordat titlul? (Această întrebare este opțională în etapa de preselecție)
- În ce mod programul cultural va îmbina patrimoniul cultural local și formele de artă tradiționale cu expresiile culturale noi, inovatoare și experimentale?
- În ce mod orașul a implicat sau dorește să implice artiștii locali și organizațiile culturale în elaborarea și punerea în aplicare a programului cultural? Vă rugăm să oferiți câteva exemple concrete și să numiți câțiva artiști locali și organizații culturale cu care doriți să colaborați și specificați tipul de colaborare avut în vedere.

#### 4. Capacitatea de a produce rezultate

- Vă rugăm să confirmați și să dovediți că beneficiați de susținere politică extinsă și solidă și de un angajament durabil din partea autorităților publice locale, regionale și naționale.
- Vă rugăm să confirmați și să dovediți că orașul dumneavoastră dispune sau va dispune de o infrastructură adecvată și viabilă pentru a găzdui evenimentul. În acest scop, vă rugăm să răspundeți la întrebările următoare:
  - Explicați pe scurt în ce mod Capitala europeană a culturii va utiliza și va dezvolta infrastructura culturală a orașului.
  - Care sunt avantajele orașului din punct de vedere al accesibilității (transportul regional, național și internațional)?
  - Ce capacitate de absorbție are orașul din punct de vedere al cazării turiștilor?
  - Din punct de vedere al infrastructurii culturale, urbane și turistice, care sunt proiectele (inclusiv proiectele de renovare) planificate de orașul dumneavoastră în legătură cu acțiunea „Capitală europeană a culturii” din prezent până în anul pentru care este acordat titlul? Care este calendarul planificat pentru aceste lucrări?  
(Ultima întrebare este opțională în etapa de preselecție)

#### 5. Implicarea publicului

- Explicați în ce mod au fost implicate populația locală și societatea civilă în pregătirea candidaturii și cum vor participa la punerea în aplicare a acțiunii.
- În ce măsură titlul va crea în orașul dumneavoastră oportunități noi și durabile pentru categorii extinse de cetățeni, în special tineri, voluntari și persoane marginalizate și defavorizate, inclusiv minorități, de a asista sau a participa la activități culturale? Prezentați totodată în detaliu în ce măsură activitățile respective sunt accesibile persoanelor cu handicap și persoanelor în vârstă. Precizați care sunt părțile programului planificate pentru diferitele grupuri menționate.  
(Această întrebare este opțională în etapa de preselecție)
- Explicați strategia dumneavoastră generală pentru extinderea categoriilor de public, în special legătura cu mediul educațional și participarea școlilor.

#### 6. Gestionare

##### a. Finante

- Bugetul orașului pentru cultură:

- Care a fost bugetul anual pentru cultură al oraşului în ultimii 5 ani (cu excepția cheltuielilor pentru actuala candidatură pentru Capitala Europeană a Culturii)? (Vă rugăm să completați tabelul de mai jos).

Anul	Bugetul anual pentru cultură în oraş (în euro)	Bugetul anual pentru cultură în oraş (în % din bugetul anual total pentru oraş)
n-4		
n-3		
n-2		
n-1		
curent		

- În cazul în care oraşul intenţionează să utilizeze fonduri din bugetul său anual pentru cultură pentru finanţarea proiectului Capitală europeană a culturii, vă rugăm să precizaţi suma în cauză începând cu anul depunerii ofertei până în anul pentru care este acordat titlul de Capitală europeană a culturii.
- Ce sumă din bugetul anual general intenţionează oraşul să cheltuiască pentru cultură după anul pentru care este acordat titlul de Capitală europeană a culturii (în euro şi în % din bugetul anual general)?
- Bugetul operaţional pentru anul pentru care este acordat titlul
  - Venituri pentru acoperirea cheltuielilor operaţionale:
    - Vă rugăm să explicaţi bugetul operaţional general (şi anume fondurile rezervate în mod special pentru acoperirea cheltuielilor operaţionale). Bugetul ar trebui să acopere faza de pregătire, anul pentru care este acordat titlul, evaluarea şi dispoziţiile pentru activităţile ulterioare. Vă rugăm să completaţi şi tabelul de mai jos.

Totalul veniturilor pentru acoperirea cheltuielilor operaţionale (în euro)	Din sectorul public (în euro)	Din sectorul public (în %)	Din sectorul privat (în euro)	Din sectorul privat (în %)

Venituri din sectorul public:

- Cum sunt defalcate veniturile care vor veni dinspre sectorul public pentru a acoperi cheltuielile operaţionale? Vă rugăm să completaţi tabelul de mai jos:

Venituri din sectorul public pentru acoperirea cheltuielilor operaționale	în euro	%
Guvern		
Municipalitate		
Regiune		
UE (cu excepția Premiului Melina Mercouri)		
Altele		
<b>Total</b>		

- Autoritățile responsabile de finanțele publice (municipalitatea, autoritățile regionale, autoritățile naționale) au votat deja sau și-au luat angajamente financiare pentru a acoperi cheltuielile operaționale? Dacă nu este cazul, când intenționează s-o facă?
- Care este strategia dumneavoastră de strângere de fonduri pentru a beneficia de sprijin financiar din programele/fondurile Uniunii Europene în vederea acoperirii cheltuielilor operaționale?
- În cazul în care orașului i se acordă titlul de Capitală europeană a culturii, care este calendarul de primire, de către oraș și/sau organismul responsabil de pregătirea și punerea în aplicare a proiectului privind Capitala Europeană a Culturii, a fondurilor care vor acoperi cheltuielile operaționale? Vă rugăm să completați tabelul de mai jos (Această întrebare este opțională în etapa de preselecție):

Sursa veniturilor pentru cheltuielile operaționale	Anul – 5*	Anul – 4*	Anul – 3*	Anul – 2*	Anul – 1*	Anul pentru care este acordat titlul
UE						
Guvern						
Municipalitate						
Regiune						
Sponsori						
Altele						

\* Vă rugăm să completați cu informațiile corespunzătoare.

Venituri din sectorul privat:

- Care este strategia de strângere de fonduri pentru a beneficia de sprijin din partea sponsorilor privați? Care este planul de implicare a sponsorilor în eveniment?
- Cheltuieli operaționale:
  - Vă rugăm să completați tabelul de mai jos în care să prezentați defalcarea cheltuielilor operaționale.

Defalcarea cheltuielilor operaționale

Cheltuieli din program (în euro)	Cheltuieli din program (în %)	Promovare și marketing (în euro)	Promovare și marketing (în %)	Salarii, cheltuieli de regie și cheltuieli administrative (în euro)	Salarii, cheltuieli de regie și cheltuieli administrative (în %)	Altele (vă rugăm să specificați) (în euro)	Altele (vă rugăm să specificați) (în %)	Totalul cheltuielilor operaționale

- Calendarul planificat pentru cheltuielile operaționale (Această întrebare este opțională în etapa de preselecție)

Calendarul planificat pentru cheltuieli*	Cheltuieli din program (în euro)	Cheltuieli din program (în %)	Promovare și marketing (în euro)	Promovare și marketing (în %)	Salarii, cheltuieli de regie și cheltuieli administrative (în euro)	Salarii, cheltuieli de regie și cheltuieli administrative (în %)	Altele (vă rugăm să specificați) (în euro)	Altele (vă rugăm să specificați) (în %)
Anul n-5								
Anul n-4								
Anul n-3								
Anul n-2								
Anul n-1								
Anul pentru care este acordat titlul								
Anul n+1								
Perioada ulterioară								

\* Vă rugăm să completați cu informațiile corespunzătoare.

- Buget pentru cheltuielile de capital:

- Cum sunt defalcate veniturile ce vor fi primite din sectorul public pentru acoperirea cheltuielilor de capital în ceea ce privește anul pentru care este acordat titlul? Vă rugăm să completați tabelul de mai jos:

Venituri din sectorul public pentru acoperirea cheltuielilor de capital	în euro	%
Guvern		
Municipalitate		
Regiune		
UE (cu excepția Premiului Melina Mercouri)		
Altele		
<b>Total</b>		

- Autoritățile responsabile de finanțele publice (municipalitatea, autoritățile regionale, autoritățile naționale) au votat deja sau și-au luat angajamente



financiare pentru a acoperi cheltuielile de capital? În caz contrar, când intenționează s-o facă?

- Care este strategia dumneavoastră de strângere de fonduri pentru a beneficia de sprijin financiar din programele/fondurile Uniunii Europene pentru acoperirea cheltuielilor de capital?
- În cazul în care orașul primește titlul de Capitală europeană a culturii, care este calendarul de primire, de către oraș și/sau de către organismul responsabil de pregătirea și punerea în aplicare a proiectului privind Capitala Europeană a Culturii, a fondurilor care vor acoperi cheltuielile de capital? (Vă rugăm să completați tabelul de mai jos. Acest tabel este opțional în etapa de preselecție)

Sursa veniturilor pentru cheltuielile de capital	Anul – 5*	Anul – 4*	Anul – 3*	Anul – 2*	Anul – 1*	Anul pentru care este acordat titlul
UE						
Guvern						
Municipalitate						
Regiune						
Sponsori						
Altele						

\* Vă rugăm să completați cu informațiile corespunzătoare.

- Dacă este cazul, vă rugăm să inserați aici un tabel în care să se specifice ce sume se vor cheltui pentru noua infrastructură culturală utilizată în anul pentru care este acordat titlul.

b. Structura organizatorică

- Ce fel de structură de gestiune și de punere în aplicare este avută în vedere pentru punerea în aplicare a evenimentului Capitală europeană a culturii?
- Cum va fi organizată această structură din punct de vedere al conducerii? Vă rugăm să specificați în mod clar persoana (persoanele) care deține (dețin) răspunderea finală pentru conducerea generală a proiectului.
- Cum vă veți asigura că această structură dispune de personal cu experiență și competențe adecvate pentru a planifica, a gestiona și a pune în aplicare programul cultural din anul pentru care este acordat titlul?

Puteți răspunde la cele două întrebări de mai sus prin anexarea, printre altele, a unor scheme, a statutului organizației, a numărului de personal și a CV-urilor persoanelor cu răspundere principală în acest sens.

- Cum vă veți asigura că există o cooperare corespunzătoare între autoritățile locale și această structură, inclusiv în ceea ce privește echipa artistică?

- Care sunt criteriile și dispozițiile care au stat sau care vor sta la baza alegerii directorului general și a directorului artistic? Ce profil au – sau vor avea – aceștia? Când își vor prelua atribuțiile? Care vor fi domeniile de acțiune ale fiecăruia în parte?

c. Planul pentru situațiile neprevăzute

- Ați derulat/planificat un exercițiu de evaluare a riscurilor?
- Care sunt principalele puncte tari și puncte slabe ale proiectului dumneavoastră?
- Cum intenționați să depășiți punctele slabe, inclusiv prin utilizarea unor instrumente de atenuare și de planificare a riscurilor, a planului privind situațiile neprevăzute etc.?

d. Marketing și comunicare

- Programul dumneavoastră artistic poate fi rezumat printr-un slogan?
- Care este strategia urmărită de oraș în termeni de marketing și de comunicare în anul pentru care este acordat titlul de Capitală europeană a culturii?

(în special în ceea ce privește strategia referitoare la mass-media și la mobilizarea unui public larg. În etapa de selecție finală, este necesar să se țină seama în special de parteneriatele planificate sau stabilite cu presa scrisă și cu sectorul audiovizual pentru a asigura acoperirea mediatică a evenimentului și a planurilor legate de această strategie).

- Cum vă veți mobiliza propriii cetățeni astfel încât să-și asume rolul de comunicatori ai evenimentului către lumea exterioară?
- Cum intenționează orașul să pună în evidență faptul că acțiunea Capitală europeană a culturii aparține Uniunii Europene?

**Informații suplimentare**

- Explicați în câteva rânduri prin ce anume candidatura dumneavoastră este mai specială în comparație cu cele ale altor orașe.
- Adăugați alte comentarii pe care le considerați necesare în legătură cu candidatura dumneavoastră.

**ANEXA 2**  
**DECLARAȚIE PE PROPRIA RĂSPUNDERE A ORAȘULUI CANDIDAT**

Subsemnatul [*introduceți numele semnatarului formularului*]:

reprezentant al persoanei juridice de mai jos:

denumire oficială completă:

formă juridică oficială:

adresa oficială completă:

Cod de înregistrare în scopuri de TVA:

- certific faptul că orașul candidat nu se află într-una dintre următoarele situații care l-ar putea exclude de la primirea premiilor Uniunii:
- a) este în stare de faliment sau în curs de lichidare, activitatea sa este sub administrare judiciară, a încheiat un concordat preventiv, și-a suspendat activitatea, face obiectul unor proceduri în acest sens sau se află într-o situație asemănătoare care rezultă dintr-o procedură similară prevăzută de actele cu putere de lege și normele administrative naționale;
  - b) a fost condamnat printr-o hotărâre care are autoritatea de lucru judecat a unei autorități competente a unui stat membru pentru săvârșirea unei infracțiuni de încălcare a normelor deontologice;
  - c) a fost găsit vinovat de abateri profesionale grave dovedite prin orice mijloace pe care Comisia le poate justifica, inclusiv prin hotărâri ale Băncii Europene de Investiții și ale organizațiilor internaționale;
  - d) nu și-a îndeplinit obligațiile privind plata contribuțiilor la asigurările sociale sau plata impozitelor în conformitate cu dispozițiile legale ale țării în care este stabilit, ale țării ordonatorului de credit responsabil și ale țării unde acțiunea va fi pusă în aplicare;
  - e) a fost condamnat printr-o hotărâre care are autoritatea de lucru judecat pentru fraudă, corupție, implicare într-o organizație criminală, spălare de bani sau pentru orice alte activități ilegale în detrimentul intereselor financiare ale Uniunii;
  - f) face obiectul unei sancțiuni administrative pentru că s-a făcut vinovat de declarații false în furnizarea informațiilor solicitate drept condiție de participare la o procedură de achiziții sau la o altă procedură de acordare de granturi sau de nefurnizarea informațiilor respective sau pentru că și-a încălcat în mod grav obligațiile care decurg din contracte sau acorduri care intră sub incidența bugetului Uniunii.
- declară că orașul candidat:
- g) nu se află în conflict de interese în raport cu premiul; conflictul de interese poate apărea în special ca urmare a intereselor economice, a afinităților politice sau naționale, din motive care implică familia, viața afectivă sau orice alte interese comune;
  - h) informează fără întârziere Comisia cu privire la orice situație considerată conflict de interese sau care poate genera un conflict de interese;
  - i) nu a acordat și nu va acorda, nu a căutat și nu va căuta, nu a încercat și nu va încerca să obțină și nu a acceptat și nu va accepta niciun avantaj financiar sau în natură, unei părți sau din partea oricărei părți, în cazul în care avantajul constituie o practică ilegală sau

implică corupție, în mod direct sau în mod indirect, dat fiind că acesta reprezintă un stimulent sau o recompensare în raport cu acordarea premiului;

j) a oferit informații exacte, sincere și complete în contextul acestei proceduri de acordare a premiului.

➤ Declar că orașul candidat este eligibil pe deplin în conformitate cu criteriile stabilite în apelul pentru depunerea candidaturilor.

➤ Recunosc că, în conformitate cu articolul 131 din Regulamentul financiar din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (Jurnalul Oficial L 298 din 26.10.2012, p. 1) și cu articolul 145 din normele de aplicare ale acestuia (Jurnalul Oficial L 362, 31.12.2012, p.1), candidații care se fac vinovați de declarații false pot fi supuși unor sancțiuni administrative și financiare în anumite condiții.

În cazul în care este selectat în vederea acordării unui premiu, orașul candidat acceptă condițiile stabilite în apelul pentru depunerea candidaturilor.

Nume, prenume:

Titlul sau poziția ocupată în oraș:

Semnătura [și ștampila oficială] a candidatului:

Data:

Răspunsul dumneavoastră la apelul pentru depunerea candidaturilor implică înregistrarea și prelucrarea datelor personale (precum numele, adresa și CV-ul dumneavoastră), care vor fi prelucrate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date. Cu excepția cazului în care se specifică altfel, răspunsurile dumneavoastră la întrebările din acest formular și orice date personale solicitate sunt necesare pentru evaluarea candidaturii dumneavoastră în conformitate cu specificațiile apelului pentru depunerea candidaturilor și vor fi prelucrate exclusiv în acest scop de către Ministerul Culturii din România. Detaliile privind prelucrarea datelor dumneavoastră personale sunt disponibile în declarația de confidențialitate care se poate consulta la adresa: [http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement\\_publicprocurement\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf).

Datele dumneavoastră personale pot fi înregistrate fie doar în Sistemul de alertă timpurie [Early Warning System, (EWS)] , fie atât în EWS, cât și în Baza de date centrală a excluderilor [Central Exclusion Database (CED)] de către contabilul Comisiei, în cazul în care vă aflați într-una din situațiile menționate în:

- Decizia 2008/969 a Comisiei din 16 decembrie 2008 privind sistemul de avertizare rapidă (pentru informații suplimentare, a se vedea Declarația de confidențialitate de la adresa [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/legal\\_entities/legal\\_entities\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm)) sau
- Regulamentul 2008/1302 al Comisiei din 17 decembrie 2008 privind baza de date centrală a excluderilor (pentru informații suplimentare, a se vedea Declarația de confidențialitate de la adresa: [http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect\\_en.cfm#BDCE](http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm#BDCE) )